

# **Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro**

**(Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro, ORD-CFCG)**

**Modifica del ... 2015**

---

*La Commissione federale delle case da gioco ordina:*

I

L'ordinanza della CFCG del 12 luglio 2007<sup>1</sup> sulla lotta contro il riciclaggio di denaro<sup>2</sup> è modificata come segue:

*Titolo*

Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo

(Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro, ORD-CFCG)

*Ingresso*

visto l'articolo 17 della legge del 10 ottobre 1997<sup>1</sup> sul riciclaggio di denaro (LRD),

*Art. 1 cpv. 2 e 3*

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>3</sup> Disciplina i rapporti tra la Commissione federale delle case da gioco (Commissione) e gli organismi di autodisciplina delle case da gioco.

*Titolo dopo l'art. 1*

## **Capitolo 2: Obblighi di diligenza**

(art. 3–11a LRD)

### **Sezione 1: Identificazione e registrazione**

(art. 3 LRD)

RS .....

<sup>1</sup> RS 955.021

<sup>2</sup> RS 955.0

2015–.....

*Art. 2 cpv. 1 e 3, frase introduttiva e lett. b e c*

<sup>1</sup> La casa da gioco può adempiere l'obbligo d'identificazione in caso di transazioni di cassa di notevole valore identificando e registrando il cliente che, in occasione di acquisti e vendite di gettoni, pagamenti di apparecchi automatici, emissione e incasso di assegni o transazioni in contanti come il cambio di valuta, effettua una o più transazioni verosimilmente connesse tra loro per un importo superiore a 4000 franchi.

<sup>3</sup> Dopo l'identificazione conformemente al capoverso 1 o 2, la casa da gioco deve inoltre registrare a nome del cliente le seguenti transazioni:

- b. emissione e incasso di assegni per un importo di almeno 4000 franchi da parte della casa da gioco o del cliente;
- c. cambi di valuta per almeno 4000 franchi.

*Capitolo 2, sezione 3 (art. 8)*

*Abrogata*

*Titolo prima dell'art. 9*

**Sezione 4: Particolari obblighi di diligenza**

(Art. 6 LRD)

*Art. 9*            Principio

La casa da gioco deve chiarire senza indugio le circostanze economiche, non appena si verifici un caso secondo l'articolo 6 capoverso 2 LRD.

*Art. 10, rubrica, nonché cpv. 1, 3 e 4*

Relazioni d'affari che comportano un rischio superiore

(art. 6 cpv. 2 lett. c LRD)

<sup>1</sup> La casa da gioco stabilisce i criteri per individuare le relazioni d'affari che comportano un rischio superiore.

<sup>3</sup> La casa da gioco elabora una classificazione delle sue relazioni d'affari basata sul rischio.

<sup>4</sup> *Abrogato*

*Art. 11, rubrica, nonché cpv. 1 e 3*

Transazioni che comportano un rischio superiore

(art. 6 cpv. 2 lett. c LRD)

<sup>1</sup> La casa da gioco stabilisce i criteri per individuare le transazioni che comportano un rischio superiore.

<sup>3</sup> Una transazione in cui vengono immessi in una sola volta 30 000 o più franchi è considerata in ogni caso una transazione che comporta un rischio superiore.

#### *Capitolo 2, sezione 5 (art. 15)*

##### *Abrogata*

##### *Art. 16 cpv. 1*

<sup>1</sup> La casa da gioco allestisce e organizza la propria documentazione in modo tale da consentire al Segretariato della Commissione, all'autorità preposta al perseguimento penale o ad altri organismi abilitati di formarsi in ogni momento un giudizio attendibile sul rispetto degli obblighi stabiliti negli articoli 3-11a LRD e nella presente ordinanza.

##### *Art. 17 cpv. 1, nonché, cpv. 2 lett. d e e*

<sup>1</sup> La casa da gioco redige direttive interne relative alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo. In esse stabilisce come sono adempiuti concretamente gli obblighi di diligenza ai sensi della LRD e della presente ordinanza.

<sup>2</sup> Essa vi regola in particolare:

- d. i criteri che applica per l'individuazione di relazioni d'affari che comportano un rischio superiore ai sensi dell'articolo 10;
- e. i criteri che applica per l'individuazione di transazioni che comportano un rischio superiore ai sensi dell'articolo 11;

##### *Art. 18 cpv. 2 lett. b e e, nonché cpv. 3*

<sup>2</sup> Il servizio di lotta contro il riciclaggio di denaro ha i compiti seguenti:

- b. pianifica e sorveglia la formazione interna relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo;
- e. presta consulenza alla direzione per ogni questione relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo.

##### <sup>3</sup> *Abrogato*

##### *Art. 19*                      **Formazione e perfezionamento del personale**

La casa da gioco provvede affinché i nuovi collaboratori ricevano una formazione all'inizio dell'impiego e affinché i collaboratori già impiegati ricevano un perfezionamento periodico sugli aspetti della lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo essenziali per la loro funzione.

*Art. 20 cpv. 1*

<sup>1</sup> La casa da gioco designa una o più persone qualificate che sorvegliano il rispetto degli obblighi stabiliti negli articoli 3-11a LRD e nella presente ordinanza e che effettuano controlli all'interno della casa da gioco.

*Art. 21 cpv. 1*

<sup>1</sup> Nel quadro della revisione annuale ai sensi dell'articolo 37 LCG<sup>3</sup>, l'ufficio di revisione deve controllare se la casa da gioco rispetta gli obblighi previsti negli articoli 3-11a LRD e nella presente ordinanza.

*Titolo dopo l'art. 21*

**Sezione 8: Interruzione o mantenimento della relazione d'affari e obbligo di comunicazione**

(art. 9–11 LRD)

*Art. 22 cpv. 1*

<sup>1</sup> La casa da gioco rifiuta di avviare una relazione d'affari o interrompe una relazione d'affari già avviata se:

- a. non è possibile identificare il cliente o accertare l'avente economicamente diritto;
- b. il cliente rifiuta di fornire informazioni sulle sue circostanze economiche;
- c. i dubbi sulle indicazioni fornite dal cliente persistono anche dopo che è stata attuata la procedura secondo l'articolo 5 capoverso 1 LRD;
- d. le sorge il sospetto che le siano state fornite intenzionalmente indicazioni false sull'identità del cliente o del suo contesto economico o dell'avente economicamente diritto.

*Art. 23*

*Abrogato*

*Capitolo 4 (art. 26–28)*

*Abrogato*

II

La presente ordinanza entra in vigore il 1° giugno 2015.

<sup>3</sup> RS 935.52

...

In nome della Commissione federale delle case da gioco

Il presidente: Hermann Bürgi

